

Latweeschu Awises.



No. 39.

Zettortdeenâ 29. Septemberi.

1866.

Sluddinafšana.

Tabš daudslabrt atjaunotas pavehlesšanas un preekskrasti pahr teem spreedumeem, kas pee nekrubšchu nemšanas wehrâ leekani, ka laj pee lohsehm leel wiffus tohs, kas nekrubšchu wezzuma gaddôs stahw, lihds schim ne buht nau par preekschšimi neuti, zaur so tadeht pee beidsamajahs nekrubšchu nemšanas un ir wehla' no kursennes gubernijas tē daudš subdsības usdohtas tappuščas, furas rikkai leelus publihus un rakstšanas padarra; jebšchu scho subdsību leelaka dalta pehz' gan israhdijshees nepateesiga un ne tahš subdsības wehrta, tad tomehr no tahm pateesigahm un grunitigi pahrbauditahm subdsibahm atkal ta pahrleezinasšanas irr panahsta, ka tee schini leetâ dohti un angšchâ peemineti liffumi, pehz' kurreem zeeti ween jaturrahs, wehl wiffur tã netohp peepilditi kã peenahšahs — un tãpat arri israhdijshees, ka tee pilsehtu un lauku draudšes lohžekli, kam nekrubšchôs ja-eet jeb kas nekrubšchu gaddu wezzumã stahw, nau pee laika apzerrejshees darriht, kas teem hijs jadarra.

Laj tahdas nekahrtigas darrišanas turpmal' wairs nenoteel, ta' kursennes gubernijas waldineeks tohs peeminetus spredumus preekschâ zeldams, zaur. sacheem raksteem pavehl, ka wiffahm peenahkamahm teefahm, nekrubšchu-aprinku waldishanahm un teem draudšes lohžekleem, kam nekrubšchôs ja-eet jeb kas nekrubšchu wezzuma gaddôs stahw, zil tabh' teem dalliba irr nemmana, wiffieem angšchâ peemineteem spreedumeem japahobdahs un teem pilnigi tã japallausa kã pavehlehts, prohti: gubernijas lohššanas liffumeem no 18to Aprili 1861, atjaunotu nekrubšchu lohššanas liffumu peepildishanahm no 26to Oktoberi 1864 un daudslabrtigi par nekrubšchu nemšanu dohtahm pavehleshanahm, un tãpat arri pee laika wiffu ja-eeehro, kas if weenam draudšes lohžeklim pašham wehrâ leekams.

Laj tahdas leelas subdsības turpmal' wairs nebuhu, ta' it ihpafchi tē tohp preekschâ zelts, us so pee nekrubšchu nemšanas jaluhfo un jamekte, prohti: pehz' liffumeem nospreestas ihstena wezzuma peerahdishanas, ja wehl nebuhu nekrubšchu wezzuma gaddôs; peerahdishanas, ka irr wezzakeem weenigajs dehls u. t. j. pr., ka pateesi fawu nešpehjneeku wezzaku apgahdatajs u. t. j. pr.; pehz' liffumeem nospreestas wainas, kas no nekrubšchu lohššanas atswabbina; rakstas pahr nohmas-gabbaleem ar 18 puhraweetahm semmes, un tahdu pat nohmeeku peerahdishanas ka pateesi pašchi ar lauku-kohpšchanu darbojahs; pee krištigahm draudsehm pehz' kabrtas lohššanas nummuru riktiga eeturreschana, un pee Ebreereem riktigu familijas kabrtas gabjumu un t. w.

Belgawâ, 12tã Septemberi 1866. (Nr. 5570.)

Kursennes Gubernatera weetã: Wize-Gubernaters **Barons A. v. Seyfing.**

Par riktigu norakstu leezina: Wezzafajs fanzelejas direktora palibgs: **J. Buddē.**

Jannas sinna.

Jelgawá no 18. lihds 25. Septemeri ar koleera fehrigu faslimmufchi 15, mirruschi 7, isahrsteti 22. Pawissam lihds schim faslimmufchi 417), no kurteem 231 mirruschi, 177 isahrsteti un 9 palikkufchi ahrstefchaná.

Behterburga. 17tá Septemeri muhsu zeeniga krohnamantineeka bruhete ar leelu gohdu Behterburgá irr eewesta. Us wissahm eelahm, kur prinzeffenei Dagmar bija jabrauz, bija augsti benki ustaisiti, kur laudis, kas to leelu stahiti gribbeja redseht, warreja stahweht. Daschu benki, kur preeksch 4 zilwekem bija ruhmes stahweht, aismaksaja ar 25 rubl. Wissi nammi, pihlari, wahrtes bija ar pulkehni, sakkumeem un plagahm puschloti. Wissi nammu lohgi bija ar lauschu galwahm peebahsti pilni. Daschu lohgu, kur wissu labbi warreja redseht, isihreja par 100 rubl. Dauds laudis bija us jumteem uslihduschi. Lai brauzejeem paliktu ruhmes us eelahm, stahweja us abbahm eelas puffedm saldati pilná mundeeriná. Saldatu rinde bij 3 weistes garra, no Barselos bahnos lihds Keisera pillei. Laiks bija jauks; silta, jauka saule spihdeja. Tuhdal pehz pulksten 12 nahza pirmee ratti ar augsteem kungeem un leela rinda saldatu un wirsneeku spohschós mundeerinós. Zeeniga Keisereene brauzja apselitós rattós; winnai blakku sehdeja krohnamantineeka bruhete. Par labbu rohku no ratteem jahja zeenigs Keisera, por kreisu rohku krohnamantineeks. Pehz Keisereenes ratteem nahza leela garra rinde rattu ar brangeem sirgeem apjuhgti; eekschá sehdeja wissadi augsti kungi un leelmahtes. Musikis spehleja un laudis kledsa un gawileja.

Behterburga. Pee kriminal-teefahm diwi augsti kungi, Gafewski un Jakowlew wahrda, ar grubtu teefu noteefati. Kungeem panehma wissas winnu kahrtas rektes un spreeda, ka tad tohs buhs us Sibiri ju fuhtht; winni bija 75 tuhst. 931 rubl. krohna naudas isfchkehrdejuschi.

No **Finnu** semmes schogadd preezigakas sinna atskann ka pehn. Seemela dalka gads it labs padewees. Naktis salnas nau ne ko dauds fshahdejuschas un dsird no wissahm puffedm Deewu flawejam par baggatu fwehtibu laukós un druwás.

Wilnas awises darra sinnamu, ka us waldischanas pawehleschanu jo prohjam til tahdas grahmatas us dsilko Areewusemmi pastes fuhthts, kur adresses buhs pa kreewiski rakstitas. —

Wahzsemme. Wissi preezajahs par mihsu meeru. Laudis jau sah tahs karra breefmas aismirst un kates steidsahs preezigi pee sawa darba. Laudim, kas zur karru wissu sawu labbumu paspehlejuschi, zitti palihds ehkas atkal ustaisiht un laukus aplohpt.

Brufschu kchninsch sawu landagu us kadeem mehnescheem atlaidis us mahjahm. Ministers Bismark irr arweenu wehl faslimmis un irr no Berlines aifreisojis us sawu mihsu no ta leela smagga darba, kas jastrahda, atpubstees. Scho reis landaga wihri ar kchninu un kchnina ministereem labbi fatikkufchi un ka labbi draugi schkhruschees. Brufschu kchnina eenaidneeki Wahzsemme un Franzuschu semme jau preezajahs, ka taggad kchninam ar sawu landagu tahdas paschas mohkas buhs, ka pehnaja un aifpehnaja gadda bijuschas, bet peekrahpuschees. Landaga wihri kchninam un ministereem daschu labbu padohmu dewuschi, ka buhs uswinnetas semmes pee Brufschu semmes peefchirt. Tee uswinnetee kchnini un erzogi arri paleef meerigi; arri jerre, ka ar Sakschu kchninu buhs ahtri meers. Wifs buhtu labbi, ja tiklai ta niina koleera fehriga gribbetu mittetees. Berliné gan ne zil zilweku ar scho fehrigu mirst, bet eeksch Wihnes un zittós pilsehtós ittin dauds zilweku ar scho slimmibu fahrgst.

Sakschu Meininas wezzais erzogs, kas ar Brufsi nepratta labbi istift, irr no waldischanas atkahpees un winna weeta dehs Jurgis eestahjees.

Tee masee Wahzsemmes walidineeki sawus landagus faukufchi lohpa un leef teem preekschá to meeru, kas bija jader ar Brufschu kchninu. Dikti lehni un kawnigi palikkufchi. Nassawas erzogs ar affarahm sawus saldatus semmei atstahjis un aishahjis us Winkenes pilsehtu dsihwoht.

Wihnes pilsehta laudis ittin dohmigi palikkufchi. Estreikeru keisera smalki lizzis ismekleht, kas pee tam wainigs, ka tanni karrá ar Brufscheem til skitti gahjis. Augsti karra wirsneeki nahza appatsch teefahm, bet teefas ne-effoht scheem wihreem ne kahdas wainas warrejuschi peerahdiht. Tiklai weens karra wirsneeks, Gablenz wahrda, no Estreikeru keisera no sawas weetas atlaiste. Wissi fakka, ka schis wihrs effoht kas gudrakais pahf wisseem bijis. Gablenz effoht wehl to Estreikeru karra pulku isglahbis, kad schis bija wissur no Brufscheem uswinnehts; un scho gohda wihru Estreikeru keisera, nesinn kahdas wainas pehz, atlaidis no deenesta. Zitti fakka, ka Gablenz effoht Brufschu draugs, wehl zitti, ka winsch ne-eeredsoht kattofu mahzitajus un ka tamdehl atlaiste. Ja Estreikeru keisera ar saweem labbeem un ustizzigem sullaineem ta darrihs, tad gan nau brihnume, ka winnam nau labbi deeneri.

Kaut nu gan meers faderrehts, tatschu Estreiku keisera, kur til warredams, rahda, ka labbu sirdi pret Brufsi neturr. Wissahm tahm regimentehm, kas no meera laikeem Brufschu kchnina waj printschu wahrdu neffa, taggad keisera irr noleedsis pee wezza wahrda

fauktees. Dik jau gan dohma, Pruhfi ar to kaitinaht. Tad tad atreebfchanahs!

Stutgarte. Wahzu awises rahda, zil lohti ahtri laiki apfittotees. 23fcha Majja Birtemberges kehniusch ar leelu gohdu jahjis us landaga nammu, karrâ fauft wiffus pawalstneekus pret Pruhfi; fchahwufchi toreis ar leelajeem gabbaleem, swannijufchi ar pulkste-neem. Taggad nu atkal landags kohpâ. Nu nejahj wairs kehniusch patâ, fubta fluffitim ministeri, laj eet un no fapulzinateem fungeem luhds padohmu, fur laj nemm to naudu, kas Pruhfcham jamakfa par to, fa neapdohmadami karrâ gahjufchi.

Franzofchu femmè no breefsmiga leetus leeli pluhdi bijufchi, kas leelu, leelu fclahdi padarrijufchi. Franzofchu keisers un wiina familija 34 tuhft. rubl. laudim, kas zur pluhdeem fclahde nahkufchi, dahwinajis.

Turibne. 22tro September pehz pufâdeenas femmes trihzeschana bijufe mannama; gahjufe gar wiffu Widdufemmes juhvas kraftu, bet gohds Deewam nau ne kahdas breefmas darrijufe.

Englantes frohnamantineeks ar fawu laulatu draudfeni gan dohfees us Behterburgu us Kreewu frohnamantineeka kahfahm, jo wiina laulata draudfene un Kreewu frohnamantineeka bruhte irr mahfas.

Italija. Nu paldeews Deewam Eftreikeri ar Italeefcheem meeru faderrejufchi. Par teem parradeem, fo Wenezias femmei buhs ufneht makfahf, arri jau effoht falihgufchi. Bet Italeefcheem jauna nelaimè. Gelfch Sizilias fallas, Palermas pilfchta, leels nemeers ifzchlees, fa dauds fuggi ar faldateem gahjufchi turp; bet buntineeki nu arri ufwinneti; bija falaffijufchees 2000 zilweki, jauni sehni, kas faldatu deenestam bija ifbehgufchi. Saldatu kahrtu turr eelfch Italijas femmes par kauna kahrtu, bet flepflawu un laupitaju kahrtu neturr par kaunu; jo eelfch Italijas wiffi kalni pilni ar laupitajeem un flepflaweem.

Turku femme. Nittigi tà effoht, fa Greekeri eelfch Kandijas Turku faldatus ufwinnejufchi. Turki buhtu wiffi ifkaufi, ja pafchi nebuhtu padewufchees. Turki atkal fakka, fa winni winnejufchi, bet tas gan buhs mellohts. Greekeru kehniusch gribbedams Greekerus, kas stahw appafsch Turku waldfichanas, pahstahweht un fchabloht, effoht Giropias keisereem un kehniinem grahmatu laidis ifstahftidams, fa Greekeri eelfch Kandijas nau warrejufchi ilgaki Turku waldfichanu panest un luhgdams, fa Giropias waldfineeki gahdatu, fa Greekeri, kas Turku femmè dshwo, jel warretu dshwoht un fa winnus fa zilwekus turretu. Turki atkal effoht fuggus ar faldateem stellejufchi uf Kandijas fallu. Weenâ weeta beidsahs karsch, ohtra atkal zellahs.

Kandija Turki wehl ar Greekereem farro; newarr fclaidri finnaht, kurreem wirfrohka. Turki gan dauds Greekereem nepadarrihs, jo fchee behg kalnds eelfchâ, fur Turku faldateem gruhfa pee-eefchana. Urweenu wairaf Greekeri pazellahs pret Turku waldfichanu.

Rohma. Mechikas keisereene irr atbraukufe fwehto tehwu apmekleht un ar leelu gohdu irr fanemta.

Pahwests effoht Englantes kehnieneeni grahmatu laidis; weeni fakka, fa effoht luhdsis, laj fchim Mal-tas fallu atwehloht par mahjas weetinu, kad buhtu no Rohmas jamuhf ahra; zitti atkal, laj kehniene wehloht, fa Irlantes Kattofi preefch pahwesta ihpafchu regimenti falaffoht, kas warretu palihdfeht dauds maf turretees. Deews finm, waj taifniba?!

Amerika. Ur Mechikas keiseru Maksimilianu eet arweenu fluktati; jau fakka, fa ar pirmo fuggi, kas nahks no Amerikas, atnahfchoht uf Wahfemmi. Wiina keisereene taggad winnam laidufi finnu ar telegraf; fchi finna, kas ftrehjuft par Atlantikas telegraf uf Ameriku, makfa lihds 20 tuhft. rubuleem; naudas keisereenci deefgan.

No Deenwifchu-Amerikas rakfta, fa bohmwilla ne-effoht fchogadd ne fo labbi ifdewufees. — —

Kas gruhfaf nofeedfahs un irr jo nifnaks, faglis jeb mellugis (melfulis)?

(Stattees Nr. 36.)

Neds, fcho peeminnetu triju leetu deht mellugis faunaks nekâ faglis un talab Sihrats (fawâ gudr. gr. 5 n. 14 p.) rakfta: „Nenemmes weena mehlnefcha wahrdu un nedfenn wiltibu ar fawu mehli; jo leels fauns irr par fagli buht, bet wehl leelaka pasuddinafchana mehlneffim nahkfees;“ un 20tâ nod. 23—25. pant. wifch atkal fakka: „Melli irr nejauka kauna leeta pee kahda zilweka un tohp no teem netikleem muttè walkati. Labbaks irr faglis, nekâ kas weenu-mehr mello, bet — tee abbi eemantohs to pasufchannu.“

Mihlais draugs, tu atfinnis „zil nifna kauna leeta ta irr, kad zilweks melleem padohdahs“, paturri to prahâ un gahda ihpafchi tu, tehws woi mahte, kas tu fchohs wahrdus laffi, gahda, fa tawi behrni no fchi grehka paleek iffargati; tas fewifchki bij mans galla-mehrki, kadeht fcho rakftu awises dewu, prohti: fa wezzaki atfihu gaischal melli lahstus un launumu un tadeht fargatu fawus behrnus no melleem, fa no ugguns, turpretti raddinatu tohs paleefibu mihleht un runnaht — ir tad, kad tee fo nepareifi nodarrijufchi. Welns, fo fw. rakfti par melli tehpu nofauz, gribb jaw jauna behrna firdi, tà fakfoht, to nepateefibas dihgli eepohteht. Kad tu fcho dihgli neiftraufi jau-

numä ar wiffu fakni, tad winsch ifaugß par leelu fruhmu un kohku ar dauds ruhkteem augteem preeksch tewis pascha un preeksch tawa behrna, — un kautschu tu febbaf gan tohs sarrus lausijis un graisijis, tomehr welti! tawa rohka wairs nespehs islaust un isnihdeht to pa-augufchu mellu-kohku! Tapehz eefahz agri jo agri deldeht un isnihzinahst scho fahtana fehllu pee tawa behrna firds.

Daws masinajs, plahnä staigadams, flapjumu at-stahjis. Tu waiza, kas to darrijis. Masajs trallina-dams atbild: „kafke.“ Tu gahrði pasmeijeß par to. Smeijeß — wehl tu warri smeeteß; bet sinni: ne weenu sohli tu nedrihtfi behrnam laut mellös tahkafi spehrt. Ja behrns 3 jeb 4 gaddu weßs palizzis, gribb zittam wainu peegreest, woi nu zeemina Sahnitim jeb kalpones Behtschim u. t. j. pr., tad no Deewa puffes wairs nesmeijeß par behrna ismannibu un gudribu un nepalaid wis garrahm schahdus — ka tew rahdahß — neezigus mellus; sinni gan, ka melli eefahkabs un fur beidsahß. Bet wispirms sargees arri pats, ka behrns tewi pee melleem nenokere (ka weenigi, ja tu johkojees) un ka winsch nenoklaufahß un ne-eemahzahß no tewis pascha nepateefibu runnahst. Nesuhthi arri-dsan nekad behrnus, lai tee noklaufahß, ko zits runna un lai tew to atteiz. Zehschu tahda darrißchana ne-rahdahß, ka melli irraid, tomehr behrnu firdis samaitta un tohs us melleem pawedd. Zhpaschi leez wehrä wehl weenu leetu: Nestrahpe nekad behrnu, kad wehl ne-essi ihsti pahrlleezinajeß, woi behrns irr wainigs jeb ne, prohti: woi winsch irr mellojis jeb naw mello-jis; un kad winsch sawu noseegumu isteiz un atsiht, tad luhdsams nestrahpe arri; jo kad tu strahpeßi, tad ta behrna firdi apzeetinaßi un winsch zittä reißä tewim wairs taisnibu neteiks, bet flehps sawu noseegumu. Zeb woi tu warri zerrecht un pagehrecht, ka behrns lai usaug, bes ka winsch kahdu reis kahdus neelus, kahdu nebehdbibu jeb kahdu skahdi padarritu? Nemuhßcham to nezerre. Dischs zilweks padarra kas nepceklahjabs — daschreis it negribbedams, it netihßchi — fur tad nu behrns paliks no tam swabbads un tihß. Behrnam behrna prahts.

Scho sawu rakftu beigdamß wehl pastahstifschu stah-stinu wezzakeem par eewehroschanu:

Georg (Jurris) Washingtons, Amerikas sabecedrotu walstu zittahrtigais slawens presidents, bija jaw no masahm deenahm katrä weeta un leeta pateefigs un tadeht ufizizamß. Winsch masß sehns buhdams, kahdu reis dabbuja rohkas jirriti schlinkotu, par kuru winsch lohti preezajabs. Bet, ka jaw behrni darra, winsch iffatru malkas gabbalinu, kas til winnam zetta gaddi-jahß, apfappaja un aptehstija. Kahdä deenä iproh-weja masais Jurris sawu skunsti pee weena branga

firschu kohka sawa tehwa dahrsä. Ar weenu zirteenu bija kohzinisch tä eewainohts, ka newarreja wairs ne dohmaht, to no nihßchanas isglahbt. Jurrischa tehws to apskahdeto kohzinu ceraudßija un pahrlleezinajabs, ka kohzinisch tihßchi bij samaitahß. Pats winsch bija to kohku stahdijis un tapehz winnam wehl wairak ta firscha bija schehl un winsch zeeti pahrmekleja, gribbedams to nebehdneeku isdibbinahst. Winsch issohlija kahdus 7 dahlderus tam, kas to pahrgalwi peerahdihs jeb pateiks. Tomehr wißß bij welti; neweens nesin-naja nebehdneeka pehdas rahdiht; tadeht namma tehws gahja fa-ihdsis mahjä. Bet zella winsch fatikkahß sawu maso Jurriti ar jirriti rohka. Uzumirkli eekriht tehwan prahtä, ka masajs laikam to buhschoht darri-jis. It pikts tehws jauta: „Jurri, woi tu nesinni, kas waffar man to brango firscha kohku nomaitajis?“ Behrns druzjin apdohmajeß, atbildeja drohßchä prahtä: „Ja, tehw, melloht es nemelloßchu! Ne, melloht es newarru! Es esmu to darrijis ar sawu jirriti!“

Ko dohma, lassitajis, woi nu tehws krittä Jurritim wirßu ar pahragu deht tahß padarritas skahdes? Ne-buht ne! „Nahz mannäs rohkas,“ tä issauza tehws; „nahz mannäs rohkas! Uk, ka es preezajohß par to nozirßtu kohku! Tu effi man to skahdi tuhßkfoßch“ reis atlihdßinajis zaur to, ka effi pateefibu teizis. Slawe-jams tiklums irr, kad zilweks skaidru, tihru pateefibu runna; schis tiklums irr wairak wehrtß, nekä tuhßkfoßchi firschu kohki kohpä, un kautschu tee arri buhtu ar fudrabu apkalti un selta auglus nestu!“

Chr. E—g.

Sarunnas.

Bezß.: Nu skohlmeister, kamehr to jauno pagasta buhschanu pahrrunnajam, labbu brihdi ne-essam weens ohtru redsejuschy. Turrejäm kahdu neddelu jo pasausu laiku. Tad jau bij ko nopuhletees druwa un plawa, ka waffaris gandrihs ne sawu tehws muhs newarreja noskaltihst, ka bij jakriht gar semmi. Pateefi, kad swehdeenas waffaru pahrlaßijju, ko muhsu awischu 33schä num. rakfta no Mehweles puffes, ka mehß lauku kohpeji skaidri Deewu kaitinajoht, weenadi par gruhthu gaddu brehßdami, tad gandrihs paliktu dusmigß. Warrbuht winneem tur naw tik daudß ta lectus bijis, ka schè pee mums; warrbuht winneem jo kalnaina semme. Bet kad tas rakftitais tiklaj pahru neddelu buhtu dabbujis scheitan par muhsu lihdseneem leijas laukeem braddahst, un uhsas lihds gurneem uswihßtijis peldoschas seena spailis sweijoht, gan winnam spalwa zittadi buhtu danzajusi.

Skohl m.: Nu — nu, ne tik dusmigi! Pufflihdß

winnam tatschu taisniba, fa meh's mehdsam arween wairaf brehkt, nekà ihsti waijadsetu. Lai gan irr schis gads jo gruhts par daschu zittu gaddu teizams, tomehr ir meh's jau effam zittu ohtru tik gruhtu peedfihwojufchi un — pahrzeeufchi. Buh's deewsgan ir magasihnà ko atbehr't, ir wehl labbu brihdi ko tikt.

W e z z.: Scheloh'ts arri schogadd' netaps neweens. Neweens nepaliks sawus parradus neatbehr's.

S k o h l m.: Kapeh'z tad schogadd' tahdi zeeti buhfeet?

W e z z.: Tahs jaunah's pagasta buhschanas labbad. Skrihweris' mannim arri rahdi'a zittus jaunus likkumus ihpaschi par pagasta magasihnu un naudu, kas ar scho pastu gubernijas awisès atnahkufchi. Wehl labbi nesinnu, kahdi winni irr. Ne bij mums waffar' laika, winnus pa kahrtam islassiht. Bet wissadà wih'se tatschu tai jaunai pagasta waldischanai to magasihnu un to naudas lahdi riktigu gribbam atdoht.

Scheem tà runnajoht mahzitajs eenahze, awischi lappu rohtàs turredam's.

„Nedseju juhs zittus pee skohlmeistera atnahkam,“ fazzija mahzitajs, „tad atsteidsoh's arridsan. Utraddu 62rà gubernijas awischi nummerà jaunus likkumus peeliktus par pagasta magasihnu un naudu.“ Par teem gribbeju ar jums isrunnatees. Nesinnu, kà jums — bet mannim winni jau rahdah's ihsti derrigi.“

W e z z.: Tad stabsteet, mihlo mahzitaj'.

M a h z.: Ja gribbat, ar ihseem wahreem to dishumu isteikschu. Katram pagastam jel mas ween peeceko cha magasihnàs flehti waijaga turreht. Kad jaunu flehti buhwe, buhs winnu no muhra taisiht. Salmu junti atmettami. § 1.

W e z z.: Mums paldeews Deewam jau irr diwi flehtes no muhra ar dakstinu junteem. Tur, es nesinnu, zil tuhstoschu puhru warr sabehrt.

M a h z.: Zuh'su flehtes labbas, to es sinnu. Ruhmes jums arridsan netruh's. Us preekschu ari nemas wair's tik dauds labbibas magasihnàs neturrehs, kà lihds schim.

W e z z.: Kà?

M a h z.: Ohtr's § noteiz, kà labbibas krahjums irr pilnigs, kad tik dauds tschetwertu seemas labbibas, waj rudsu waj puhru, un atkal tik dauds pusschetwertu meeschu un ausu irr sabehrti, zil tai pagastà peh'z tahs pehdigah's rewisiones irr wihrischku dwehsefu, tahs wihrischku dwehseles wehl peeleeoh't flah't, kas, jeb'schu pagasta rewisiones rukds ne-eerakstitas, tomehr pee ta pagasta peekriht, lai buhtu no turras kahrtas buhdami. § 2.

*) Newarream schis sarinnas agral' muhsu lappinàs eelikt: jo nu jau tee likkumi ari muhsu awischi 38tà nummeri irr lassami.

Zelminsch; Ne! ne! Wahzeeschi arridsan! — Tad schè Preeditis, kas to bohdi tur, kas ari buhs pee muhsu magasihnàs flah't? Waj tad winneem ari dohs no magasihnàs?

W e z z. pafmeedamees: Bet muhsu Zelminsch, kà atdurrah's eeksch teem Wahzeescheem, tà atdurrah's! Ja, ja, Zelmin! Mums ar winneem, jau buhs jaderr meers! Jo winni behr's, ir winni dabuh's. — Bet, mihlo mahzitaj', zil leeli tad buhs tee mehri, kas katru gaddu jaberr, un ko meh's tahs galwenes mehdsam faukt, lihds magasihnà pilniga?

M a h z.: Tschetras garnijas rudsu jeb puhru un atkal diwi garn. waffarajas no katras dwehseles. § 3.

W e z z.: Bet kad nu kahdà magasihnà, tà kà muhsu flehti, jau dauds wairaf labbibas irraid, nekà 1 tschetwert's rudsu un 1/2 tschetw. waffarajas, ko tad darrihs ar to labbibu, kas pahraf? Woi warrbuht to isdallih's laudihim?

M a h z.: Ne! bet to isdoh's, un to naudu eeliks pagasta lahde. § 2. Peelik. 1. Un wehl, — ja kahde pagast's gribbehs, tad ar guberneera wehleschanu pagasta lahdei par labbu buhs brihw wehl wairaf labbibas pahrdoh't, tà kà us katru wihrischku dwehsefi atleek tikkai 1/2 tschetw. rudsu un 1/4 tschetw. waffarajas. § 2. Peelik. 2.

W e z z.: Wai! kad tas tikkai buhs par labbu! Jau taggad weetahn zittu gaddu isnemem pehdigo graudu; kà tad buhs, kad flehti tikkai buhs trescha teesja tik dauds, kà taggad?

M a h z.: Ne baidatees, mihlo wezzako. Zil tad to irraid, kas pateesi nohtes labbad no magasihnàs nemm? Weens ar magasihnàs maifi andelejah's; ohtr's us magasihnu palaudamees, paleel par palaidneeku, schà un tà. Ihsti no badda gaddeem mums ari taggad wair's tik zeeti naw jabaidah's, kà preeksch kahdeem trihs — woi tschetredesmit gaddeem. Zaur dsefschu zelleem un dampfuggeem wissi semmes gabbali weens ohtram, tà fakoh't, irr peestahju'schi jo flah't, un zits zittam jo drihs warr lihdscht. Un Deewe ne muhscham wissai plattai pasaulei nedohd reisa baddu redseht. Zeescham — wissai pilnas magasihnàs laudihim wairaf tikkai par kahrdinaschanu, nekà par glahbschanu. Kad tikkai zilko pagasta pahrwaldischanà zeeti peh'z teem zitteem likkumeem, ihpaschi peh'z septitas § turresees, un neweenam nedoh's, kam naw pateesi nohte, un katram, kas aisnehmis, tohs parradus bes leekas schelofchanas atrassih's, tad peektis arri trescha dalla un wehl ar kohpu! Wezzos laikos mehdsle fazzih't, kà sprigguls waldoht pasauki, un dasch lassitais wehl buhs dsirdejis no tahs „maises pahtagas.“ — Tee laifi, gohds Deewam, pagahju-

fchi. Bet ja tai weeta ne-cestahj liffumu gohda-
fchana un wakteschana, tad spriggula un pah-
tagas laiki atkal atgreesfees atpakkal.

Wegg.: Bet kas tad buhs ar tahm pagasta lah-
dehm? Tahs jau weetahm salikfees leelas?

Mahz.: Sinnams ka salikfees. Tur buhs pagasta
wezzakam un teem weetneekem gan ko sinnah un wal-
diht. Nauda irr ka uhdens, kad naw zeeta trauka un
labba wahka wirsu, tad winsch illass par dibbeni un
islaistahs par wirsu. Par to leetu tee liffumi irr us
to gabbalu tahdi pat kahdi jau bijuschi. Tas tikkai
irraid, zil sinnu, no jauna peelikts, ka us preekschu
nohtigi pagasta lohzeffi, kam worr ustizetees, warrehs
no lahdes dabhuht naudas us atdohschu, gan ar
intressu makfaschanu, gan bes intressehm, pehz pagasta
weetneeku nospreeduma. § 14. Zaur to, man rah-
dahs, buhs dasch labbums. Dasch labs sawu wesumu
warbuht atkal eekustinahs, ko taggad jau schkeet
purwi atstahjamu. — Kas wehl tos liffumods par nab-
bagu un flimmu pagasta lohzeffu kohpschanu no pa-
gasta pusses irraid nolikts, ir to dauds mas jau lihds
schim katrs pagasts darrija. Ra nu us preekschu ar
tahm nabbagu lahdehm buhs, ko weetahm mahzitaji
pee basnizam eetaisjuschi, — waj, ka lihds schim,
ta arri jo prohjam, paschi mahzitaji ar teem basnizas
wehrmindereem tahs walidhs, jeb pagasta wezzakais
ar teem zitteem pagasta weetneekem — to nesinnu.
Bet mannim rahdahs, ka ir to wairak no basnizas
rohlahm gribb atnemt un pagasta waldischanai atdoht;
jo tai 18ta § irraid nolikts, ka katru gaddu tai sweht-
deenä preeksch Mikkeleem no pagasta pusses raiditi
wihri dahwanas sawahs preeksch tahs nabbagu lahdes.

Skohl.: Nu — ta mannim tatschu rahdahs
dauds mas swescha, ne it teizama leeta!

Mahz.: Jau ta dohmaju, ka muhsu skohlmeisters,
wezs basnizas kals buhdams, par to puffedees.
Bet — naw ko pullotees! — Prohtat tikkai labbi,
mihli draugi: Pagasts un draudse irr zeeti ween
weena no ohtras schirramas leetas. Pagasts ar
saweem laizigeem liffumeem, ar saweem raksteem un
rehkinumeem strahdahs to schehlastibas pabrihka
darbu; basniza ar saweem Deewa baufleem fildih
tahs firdis us flusseem schehlastibas rohkas darbeem,
kas nekahds rakstos ne tohp eelikti, bet ween Deewa
sinnä stahw. Kluffinam idarriti mihlestibas darbi,
us turreem basniza flubbina, — tee ween pateesi
tohs nelaimigohs glabbj, winnu firdis reisä pahr-
labbodami; bet ta palihdsiba, ko winsch no pagasta
dabbu, winnam wairak naw, ka tikkai ta stihpa, ko
winnu gaddu muhsu wezzakais sawai ispuischai abbelei
apliffa. Sawadi sanemm nabbags to rudsu seeku,
ko winsch katru mehnesi no magasihnas dabbu, —

sawadi to maises kuffulu, ko zits no labba prahta
winnam peeneff. Te miht tas ihstais glabbschanas
spehks — (sazzija mahzitajs, us sawu firdi rahdi-
dams); bet ne wiss te — (sazzija winsch, us teem
liffumeem rahdidams, ko rohkas turreja). Tomehr
talabhad, ka kreetns rohkas darbs arween labbaks par
wissu labbo pabrihka darbu, — talabhad nesmahde-
jam pagasta nabbagu kohpschanas liffumus; tikkai to
gribbeju peerahdiht, ka pee nabbagu kohpschanas, —
pee wisseem schehlastibas darbeem pagastam un
basnizai jeb draudsei kohpä weens prahtis wajaga
strahdaht; — zittadi — wiss buhs neeki. Bet —
paleekat wesseli. Mannim mahjäs sweschi; zittadi
labpraht ilgaki pee jums paliktu. — To sazzijis,
mahzitajs aiegahja.

Skohl. us wezzako: Waj naw mahzitajam
taisniba?

Wegg.: Ra tad naw! Waj tad naw mums skaidri
jareijahs ar zittahm atraitnehm, kas pateesi til nohti-
gas pehz maises nebudamas, tatschu nahk mums
pehz liffumeem maissi prassih?

Skohl.: Ja — ja — mihlo wezzako, schehla-
stibas darbi, wairak us pabrihka wihsi strahdati, is-
dsenn daudreis to pasemmibu abra, ko Deews gribbeja
eestahdiht, nabbadribu un flimmibu peesuhdidams.
Bet — pagreesifim runnu us zittu leetu.

Vassitajem,

kas mihlo ne ween par garru laiku grahamtas rohka
nemt, bet arri dsikkati Deewa pasaulē eeskattih, esmu
dohmajis ir ar tahdeem raksteem kalpoht, kahdi atreb-
dahs drihs wissas skohletas tautas. Tadehl no scha
gadda 1. Dezemberä fakhoht, idohschu Latweeschu
mehneschu rakstus: „Draugs un beeds“ ar bil-
dehm. Katru mehneschu idohschu weenu gabbalu.
Tur eefschä buhs sinnas un stahsti par daschadahm
sinnaschanahm, par ko jau sawas scha gadda graham-
tas esmu rakstijis, prohti par semmes kohpschanu,
semmes mehroschanu, lohpu kohpschanu, par tautahm
un semnehm, arri par missijones weetahm un paga-
neem, par fisiku un chemiju, par maschinehm un rih-
keem u. t. j. yr. Turpat stahstischu arri par wisseem
swarigeem notiffumeem pasaulē, ta ka Zeitungä
un dohschu atbildes teem, kas par kahdu leetu grib-
behs smalkakas sinnas. Buhs eefschä arri sinnas un
fluddinaschanas par pehrkamahm un pahrdohdamahm
un isrentejamahm leetahm un zittahm maises weetahm,
par zenneem un naudahm un z. t. l. Vassitaji warrehs
arri eelikt tahdas isfluddinaschanas, kas liffumeem
naw pretti un tad buhs par sewi jamaksa.

Behrneem par labbu pee tam liffchu klastu wehl

mehneschu rakstinn: „Behrnu pastineeks“ ar bil-ditehm.

Par wiß to ja-eemakfa us pufsgaddu jeb 6 mehnescheem lihds Jurgeem weens rubbul. Lubdsu addresses smalki usdoht ar wahrdu, uswahrdu, kir-speeli, muischu, mahju jeb dshwes weetu un pastu, fur jastelle, jeb pilsehtu un eelu un namma nummeru.

Mahkscheem gaddeem to gadseemakfaschanu gribbu nolikt no Jurgeem lihds Jurgeem. Tadeht schoreis lubdsu eemakfaht woi nu preeksch pirma pufsgadda lihds Jurgeem 1867tä gadda weenu rubbulu, woi arri par 3 pufsgeddeem lihds Jurgeem 1868tä gadda trihs rubbulus.

Lubdsu usdohtees lihds Mahrtineem. Kas weh-lak usdohtees, tam newarru nosohliht, ka pirma meh-nescha gabbali wehl atliks preeksch wiina.

No scha gadda 19ta Oktobera sahloht wehl islaidi-schu diwreis par nedekku Wahzu walloda Zei-tungu ar wahrdu: „Rigaer Blätter“, fur daschureis bildes arri lickschu klastu. Kas to gribb dabbuht pee-suhstitu, tas lai usdohdahs un eemakfa par gaddu 4 rubbulus un par pufsgaddu 2 rubbulus. Bet par scho Zeitungu jausdohdahs un ja-eemakfa pilsehtos pee grahmatu pastehm un pascha Ribga grahmatu pastes kantori pee Gettner kunga, Zeitungu ekspedizija. Par to paschu naudu katram, kas no paschas Ribgas jeb arri no semmehm usdohtees, scho Zeitungu peesuhstih. Kas fluddinaschanas gribb celikt, tam janahl pee mannis par to leetu usdohtees.

M. Braunschweig.

Ribga Pechterburgas ahrpilschta, Niko-lai-cela (jeb: Gisoni-cela) Nr. 31, sehtnamma.

Sluddinaschanas.

No Kursemmes Landschaftes skoblas-waldischanas (Curatorium) tohy sinnam darrihts, ka teem jaune-kkeem, kas par Mahrtineem schinni gadda Jrlawas skobla gribb usnemti tapt un skoblmeisteru ammatä mahzitees, ka teem ne attkai jau laika preeksch 24to Oktoberi f. g. waj pascheem jeb zaur raksteem pee Jrlawas skoblas-waldischanas japeeteizahs, bet ka arri 24ta Oktobera deenä no rihta pascheem Jrlawas skoblas-nammä ja-atnahk ar sawahm parahdischanahm pee pahrbaudischanas, pehz ko tad winneem fazzih, waj wiinaus pa schi gadda Mahrtineem warrehs usnemt jeb ne. Kurfch par wehlu peeteikfees, jeb nospreesta deenä pats ne-atnahks, tas schinni reija wairs netaps usnemts. Bet teem, kas taps usnemti, japeenes sime, ka no sawas peederrigas draudjes atlaisti; jo tad ween no nekruhschu-lohschu wilkschanas buhs atswabbinati, ja teem irr tahda atlaishanas-sime.

Drachenfels,

Jelawas skoblas-preekschneezibas gobba-presidente.

Leischu meestina Konstantinow-Boschkä irr pallihdis tunischi behrs sirg, 5 gaddus wezs, no leela auguma, 80 rubl. wehrt, us peeri balta schiypa, us kreiso puffi sime bes matteem un arri us preekschlahjahn tahdas simes. Kas skaidru peerahdischann dohs minneta meestina basnizlungam Rokucizam, tas dabbuhs 10 rubulus pateizibas maffu. 1

Ka billes tirgu par sirgeem un loh-peem itin masa tirgus-tulle taps nemta. 1

Dohbeles Wiffelstu tirgus netaps ka arween 28tä, bet scho gadd 31mä Oktoberi noturrehts. 3

Tanni nakti no 23scho us 24to Augustu pee Ardires Djeslsalnu mahjahm, no gannibahm nosuddis 7 gaddu wezs sirg, wiß zaur dumisch, mehrena augumä, ar balta sime pee kreifas nahfes un ap-pakch sareem riblu weeta, un ar paschibhn krunu. Kas scho sirgu warr usrahdiht, tam es sohlu 15 rubl. pateizibas maffaht. Ardires Djeslsalnu meschafarys Aufs Zerling. 3

Da wehrnaja gadda eeril-teta andeles bohde no J. A. Klein, Jelgawä, Kattoku-celas stuhri, bohdu rindes (kolonadu) eesah-lumä, darra wisseem lauzineekem sin-namü, ka schinni bohde irr leels wiffadu jaunu un wezju pehrwju krahjums, ka arri seepes, swezses, zukkurs, kasseja, sirups, rosines, ko-rintes, wiffadas wirzes un daudj zittas prezses par to lehtatu tirgu pahrdohdamas.

Tanni pascha bohde 20ta Sep-tembert lahds lauzineeks aismirsis weenn denkselbuku (wortmane) ar wai-raf ne ka 25 rubteem. Kam tas denkselbuchs veederr un to warr par sawu peerahdiht, tas laj atnahk 6 neddeku laika, wißwehlati lihds 10to No-wemberi f. g. un prett schihs fluddi-naschanas maffu to laj prett nemm. 3

Kad tas Kursemme pee Tulluma pil-sehta buhdamas Schlokenberga muischas peederrigas Jahna Puffina mahjas ihpashneeks, appakch Bolderaa-muischas, irr nomireis un winnam nau

meehigu mantineeku, tad wiffi un il-karris, kam kaut kahdas gesdigas parradu jeb zittas prassichanas pee ta nomirru-scha atstahntas mantas, jeb kas winnam ko buhtu parrada walikuschu, toby zaur scho fluddinaschann usaisinati, ar sawahm prassichanahm un malfaschanahm wiß-wehklaki weena gadda un schchu ned-deku laika pee Bolderaa muischas pa-gasta-teefas peeteiktees; jo wehlatu ne weenu wairs ne klausih nedj peenems, bet ka ar parrada stehpejeem pehz listu-meem darrihts. 3

Bolderaa muischas pagasta-teefa, 12tä Septembert 1866.

Preekschjebd.: J. Jürgenjohn. †††
Teefas sribw.: Franz Roenne.
(Nr. 87.) (S. B.)

No Krohna-Balzgrases muischas waldischanas toby sinnam darrihts, ka scho gadd pee Bek-tera krohga un Dohbeles leelzelka tas tirgus taps

pirmdeenä, tai 10. Oktoberi noturrehts. 2

Zauna bohde.

Saweem mihleem draugeem un pasihstameem darvu
sinnamu, ka pats us sawu rohku esmu eetaifijis
apteekera-prezzu un pehrwju bohdi,
kur apsohlu turreht wissulabbakahs prezzes par leh-
tako tirgu.

Adolf Wetterich,

(zitireis' Frey)

Elander-eelä Nr. 16, Luzzawa mahjä, Ribgä.

Deenesta-wihru kantoris „Ekspress“

deenesta famekleschanas weeta

Rihgä, leelä smilshu eelä Nr. 9.

Wisseem gohdigeem deenesta-kandihm par labbu, lai winni abtri labbas
deenesta-weetas arshd, irr pee deenesta-wihru kantora „Ekspress“
taggad arri weena deenesta-famekleschanas-weeta eezelta.

Tadeht wissi tee, kas weetas melle, fä kutscheeri, fullaini, kcht-
fhas un istabas meitas, lai jo schiglak fäde peeteizabs, kur winni abtri
maße tiks. Tureklabt teel tublilt peeminnehts, lai garras laifu sawedamas
istabstifchanas neubtru, fa passu un attestati no pehdigeem deenesta-kungeem
japeenehs. Kas libds schim wehl neubtru deenesta bijschi, tee lai islubdsabs
weenu sismi woi no pagasta-teesas jeb no pasihstameem kungeem.

Par wissu puhlinu ne wairaf ka til 25 say. judr. n. il fattam deenesta-
mellestajam buhs jamaksa.

U. G. Klapmeiera maschiinu bohde,

Rihgä Sinder-eelä Nr. 2,

irr dabujami: fshunganna trusti no 3 libds 150 rubl., Wahjsemmes arkt,
wahgi, bukkes, pulsteanu bumbas, laktas, plibtes un gattawi kchti, linu
maschines ratti. Wissadi lappara katli preeksch ehdeena wahrischanas, tehj-
katli, kastroti un stampeleti stohpi. Wissina kastroti, plettihjeri, meejeri, kulturi,
abukeni, stampeleti besmeri un dauds zittas leetas.

No Emburgas frohna pagasta-teesas
wissi tee, kam labbas taijnas parradu
prassifchanas pee Jaun-Swirlauku
Zatschu fainneeka Jehlaba Narunow-
ska buhru, par furra mantu konturje
nospreesta, tohp usajziati, pee jaude-
fchanas sawas teefas, libds 10to No-
wemberi 1866 gadda ar sawahm
peerahdischanahm pee schibs teefas pee-
teiftees.

Embargas frohna pagasta-teesä, tai
1ma Septemperi 1866.

(Nr. 934.) Preefshdetajs: Jacobshu.

(S. W.) Teefas-str.: C. Klingenberg.

Leel-Rundahles tirgös us preeksch-
deer, abm irr wehlehts dschreenus pah-
doht wisseem teem, kas paschi tabs
preeksch tam waijadstigas bittetes ap-
gabda un libdsi panemum.

U. G. Klapmeiera maschiinu bohde, Rihgä Sinder- eelä Nr. 2,

par wissehtako tirgu dabujami: feeti
preeksch linu-sehlu tihrischanas un gat-
tawas machines.

Lahnes dsimtsmuischä, Dohrbes
basnijas draudsä, 30 werkes no Lee-
pajas un 14 werkes no Nisputtes,
irrad pilnigas semneeku mahjas
ar laukeem, plawahm, gannibahm un
mescheem pahrdohdamas. Tahs lant-
kertes un norunnas warr dabuhrt redseht
Mas-Lahnes muischä.

Desmit rubl. fudr.

vateizibas malku fohla Ghdohles Plohju
fainneeks tam, kas winnam flaidras
sinas dohs par teem tai nakti no 16ta

us 17to Augustu nosagteem strageem,
prohti: 1) duli melns jirgs, 3 gad-
dus wezs, ar baltu swajgnu peere, kreisa
pattakas fahja libds wehst baltu un lab-
bajas paktakas fahjas nags balts, 30
rubl. webrts; 2) tumfchi sils jirgs,
4 gaddus wezs, labdus 30 rubl. fudr.
webrts; 3) farkan'lohs jirgs, 3
gaddus wezs, ar melnam krehpehm un
melnu asti, 25 rubl. f. webrts.

No Erzogamuischas pagasta-teesas
tohp sunams darrihte, ka ta pee Laps-
kalua pagasta peerakstita nelaika **Zanna
Reumanna** ostiabs testaments 11ta
Oktoberi f. g. pulstien 4troz pehj pufs-
deenas Dohbeles aprinka teefas istaba
taps wakkam taisihis un isfluddinahs.

Erzogamuischas pagasta-teesä, tai 19ta
Septemperi 1866.

(S. W.) Teefas wahrda:

Teefas str. palihgs: T. Zimmermann.

No Leel-Ellejas pagasta-teesas tohp
isfluddinahs, ka 3schä Oktoberi 1866
Ellejas **Pumpur mahjas** pret tuh-
dalit flaidru malku uhtrupä pahrdohs
dashadas istabas un wirtschaptes leetas.
Ellejä, tai 12ta Septemperi 1866.

(Nr. 227.) Preefshdetajs: J. Kleinberg.
(S. W.) Teefas-str.: J. Fr. Gaase.

Tittelmindes muischas waldis-
schana zaur Tittelmindes pagasta-teesu
tai 3schä Oktoberi f. g., pulstien
11tos preeksch pufsdeenas, wairakshli-
tajeem pahrdohs diwus mescha-gabba-
lus, to weenu 4 libds 5 pubraweetas
leelu (wiswairaf preeksch un ektu-
meschs) un to ohtru gabbalu no 5 libds
5/2 pubraweetas leelu (wiswairaf
lappu-kohku meschs). Pahrdohschanas
libgunns warr il katur deenu (silfai ne
swebtdeenäs) pee minnetas pagasta-tee-
fas dabuhrt sinah.

Tittelminde, 20ta Septemperi 1866.
(Nr. 112.) Pag. wezz.: Purnall. †††
(S. W.) Teefas str.: S. Puttrig.

Zanna gramata.

Peo J. W. Steffenhagen un dehla
nupat tappa gattawa un wissas gramatu-
bohdes Jelgawä, Rihgä, Keepaja un Kul-
digä dabujama schi gramata:

Dseesmu wainaks mihleem Lat-
weeschu jaunekteem un behrneem wihst par
jaunu preeku. Ohtra dakta.

Maksa 30 say.

Atbildedams Awischi apgabdatajs: Th. Kupffer.

No zensures atwehlehts. Jelgawä, 27. Septemperi 1866 gadda. Nr. 136.

(Te flabt preekschums: Basnijas un fshlas sinas.)

Druktahs pee J. W. Steffenhagen un dehla.

Basnizas un skoblas sinnas.

Weens Kungs, weena tizziba, weena kristiba.

Zaunas sinnas.

Walmeeres aprinka prahwests tanni 11. un 12. Septemberi Kubbenes draudse noturrejis basnizas-pahrlokoschanu.

Rihgas aprinka prahwests tanni 25. un 26. Septemberi basnizas-pahrlokoschanu turrejis Skoblas un Dubbelte draudse. —

Us Behterburgas Jezus-draudses palihga mahzitaja R. Schillinga lohkoschanu zittas kristigas dwehseles kahdas mihlestibas dahwanas samettuschas preeksh Behterburgas Latweeschu draudses skoblu. No Widsemes pawissam dohti:

no Rihgas aprinka 17 dr. dewuschas . . .	44 rub. — kap.
no Walmeeres aprinka 2 dr. dewuschas . . .	5 " 30 "
no Zehses aprinka 6 draudses dewuschas . . .	39 " 70 "
no Baltas aprinka 1 draudse dewuse . . .	1 " — "

pawissam no 26 draudsehm fadohti . 90 rub. — kap.

No Rihgas aprinka 18 draudsehm tik weena patte sawus tautas un tizzibas brahslus tahla Behterburga nau scheklojuse, bet tannis 3 zittos aprinkos tik rettas draudses tohs peeminnejuschas. Dee 90 rubl. zaur draudschu mahzitajeem bij aisuhtiti Raunas zeen. mahzitajam G. Sokolowski, un schis pirmä Septem-bera neddelä to naudü aistlelejis us Behterburgu pascham Schillinga mahzitajam. —

No Rihgas. Zaunas kappu-weetas eefwehtischana. „Al, ka es winnu dabbaischu appalsch semmes!“ tä dasch nabadjinsch schehlo un brehz, kad nahwes engelis kahdu mihlu peederrigu ar sawu affu zirpi noplawis. Teescham, baggats nesinn, zil grehti nabagam nahkabs, sawam nomirruscham draugam pehdigu gohdu un mihlestibu parahdiht. Tadehl bija ihstenajs Deewa darbs, ka jau muhsu tehwi brihw-kappus irr eetaisjuschi, kur nabagus par lehtu makju jeb bes wiffas makjas us beidsamu duffu pawadda. Tahdi brihw-kappi atrohdahs arri us teem tä nosaukteem Dsegusees-kalnceem (pa Bahziski Lämmerberge), winnpus Daugawas, no ka wiffu pilsehtu it smukli war pahskattihht. Schee kappi, ko Latweeschu tautas mihlotajs, nelaika Zahna draudses wezzakajs mahzitajs Trey irr apgahdajis, ilgu laiku negaddigä buhshana stahweja. Tur nebija ne galdu nedi dweeku, ar ko lihkus kappä eelaisch. Arri pulstems nebija, kas noskummuschas firdis peepilda ar fwehtahm meera dohmahm. Bet no ta laika, kad tanni widdü to smuklu Mahrtina basnizu ustaisija un

kad nu scho kapsehtu zehla appalsch schabs basnizas waldischanas, tad schee palaisiti kappi dabbuja redseht labbakus laikus. Mahrtina draudsei nau wehlehts, sawus ihpaschas kappus dabbuht, tadehl winna schohs brihw-kappus, zil ween warreja, usnehma pahrlabboht un ispuschoht. Sametta sawas mihlestibas dahwanas, gehdaja pulsteni un pagahjuscha waffara ustaisija masu wakt-mahju, laj tohs kappus warretu apfargahht no sagleem un dsehrajeem, kas paschu fwehtu weetu netur gohda. Kad schinni waffara ta nikna kolera-sehrga muhs peemeleja un wiffuwairahl ainehna nabaga laudis, tad schee brihw-kappi driht bija peepilditi lihdi beidsamai weetina. Pilschta waldischana, to redsedama, labprahht jaunu semmes gabbalu dewa flahht un to paschu ar sehtu aptaisija. — Tai 28. Augustä scho jaunu kappu-weetu eefwehtija. Weelu melnu frustu nessa papreekshu ar to wirfrakstu: „Zawi mirruschi dsihwohs!“ Tad nahza Mahrtina-mahzitajs un lihdi ar winnu leels kauschu pulks, to jauku dseesmu dseedams: „Mehs scheitan effam weesi.“ Kad to frustu kapsehtas widdü zeeti semme bija eestahdijusch, tad mahzitajs tahs eefwehtischanas runnas fazzija un to jauno kappu-weetu fwehtija ar to frusta-sihmi eefsch ta wahrda Deewa ta Tehwa, ta Dehla un ta Swehta Garra. Nu atskanneja ta fwehta preeka pilna dseesma: „Kad es nahkschu, kur tee dsihwo.“ Tad mahzitajs wehl Bahzu waloda kahdas sinnas dewa par scheem kappeem un beidsiht wiffus pamahzija, laj wehl us preekshu ar wiffu mihlestibas spehtu gahda preeksh scheem brihw-kappeem, kur nabagee no wiffahm Rihgas draudsehm sawu beidsamu duffu atrohd. — „Nowelz tawas kurpes no tawahm kahjahm, jo ta weeta, wirs ka tu stahwi, irr fwehta semme!“ tä fazzija Deews us Mohsu tuknesi. Pats tuknesis tatschu bija fwehta weeta, jo Deews tas Kungs tur runnaja. Tä schi kapsehta wehl tuksha weeta un tatschu fwehta weeta, jo Deews tas Kungs te kluffam runna fwehtus pamahzischanas-wahrdus, faldus meera-wahrdus un sirs-nigus mihlestibas-wahrdus zaur to frusta-sihmi, kas tur usjelta un zaur teem mihleem aigahjuscheem, kas tur pirmee irr glabbati. — f.

No Dubbelteem. Daschlahrt awises effam lassijusch, ka laudis saweem lungeem gohda-fwehtkus fwinnejuschi. Schoreis mihleem lassitajeem arri ko gribbu stahstihht par kahdeem gohda-fwehtkeem; bet nebija nekahdi augstee lungi jeb leelmanni, kas to gohda-

deenu peedsihwoja, bija muhju jaunakajs basnizas-wehrminderis Mikkels St., kas libds ar sawu laulatu draudseni Sophie sawus sudraba-kahsas swinneja tanni 14. Septembei. — Jan pusnakti, kad abbee wehl gulleja saldā meegā, wezzakajs Dubbeltu basnizas-wehrminderis un skohlas wezzakajs Behteris R. kohpā ar skohlmeisteri kluffam sudraba-kahsu nammā eowedda kahdus draugus un skohlas-behrnus, kas jauku dseesmu us 4 balsim bija eemahzijušchees dseedaht; katram dseedatajam pukku-pohds ar seedošchahm pukkehni bija rohkās. Tschakli leelajā istabā eededsinaja swezzes un swezzehm preekschā nolikka smuktu transparenti, pr. smalku papihra-schirnu, fur mihta pahra krustamo wahidu pirmee bohktabi M. un S. libds ar raibu pukku krohni bija usmahleti; pukku pohdus nolikka wisap-kahet, dseedataji nostahjabs rindā un skanni un speh-zigi us 4 balsim nodseedaja to dseesminu: „Teizi to Rungu, to gohdibas Behniinu swehtu.“ — Mikkels St. ar sawu saimneezi no meega usmohdu-schees, papreeksch newarreja apkertees, kas ta par dsee-daschanu; tad iszehluschees, no lambara isnahkufchi, ar kustinatu sirdi sanehma draugu un behrnu pirmu sweizinaschanu us gohda-deenu. No rihta us kahdeem pulksten dewineem abrauja mahzitajs sawu mihtu wehrminderi arri apswheiznabt. Pahris nostahjabs puschkotā istabā mahzitajam preekschā, tā kā pee laula-schanas, abbeem pa labbu rohku stahweja wezzakajs dehls un wezzaka meita, kas jau apprezeta, ar sawu dehlinu bija atnahkufe, pa kreisu rohku stahweja abbas jaunakas meitinas, us mahzitaja usajinaschanu blak-kam us gohda krohsla nosehdahs Mikkelim St. wezza mahte, atraitne, 86 gaddus wezza, winnai blakkam stahweja winnas neprezeta meita, ohtrā pussē wezzajs basnizas wehrminderis Behteris R. un skohlmeisteris. Kad weenprahstigi bijahm nodseedajuschchi: „Deews Rungs irr muhju siupra pils“ 1. un 2. p., tad mahzitajs, papreeksch Deewu luhdsis, mihto pahri usrunnaja, pehz 1. Jahna gr. 4, 16 wahredeem abbeem preekschā zeldams, ka ihpafchi schodeen winneem ja-atfihst un jatizz ta Deewa mihlestita, ko abbee 25 gaddu laika bandijuschchi un ka winneem no pateizi-bas ja-apremmahs, libds gallam palikt schinni Deewa mihlestitā. Nu mahzitajs teem 4 behrneem peemin-neja, ka 25 gaddus atpakkal mahtei skaidrs bruhtes-krohns galwā bijis, un ka taggad tee behrni winnai effoht gohda un preeka krohnis; laj 3 meitas un ihpa-fchi weenigajs dehls, kas tehwa familijas-wahda mantineeks, gahdajohht, ka nepaleek wezzakeem wezzumā par ehrlschku krohni, laj to Deewa-mihlestibas pehrli usluhfo par to dahrgaku mantu, ko no fa-weem wezzakeem mantojuschchi, tad wiffi 4 us behrnu-behrneem us wezzaku firmahm galwinahm buhschoht

buhht par swehtitu gohda-krohni. — Nu wiffi zekhs notietuschchees firsniigi nolubdsja: „Muhju Tehws“ un tad mahzitajs wezzalus un behrnus swehtija trihwee-niga Deewa wahrdā. Beidssoht tahs paschas dseesmi-nas beidsamo pantinu weenprahstigi nodseedajahm. — Atnahza arri kahdi Rihgas lungi, kas 25 gaddus no weetas pee Mikkela St. katru waffaru bija nahkufchi juhmallā dsihwoht; pehz' arri zitti draugi sanahkufchi no sudraba kahsneekeem mihti usnemti. — Laj tas Rungs swehti scho pahri us behrnu behrneem, ka winnu zilts muhju zeemam weenumeht buhtu par labbu preekschsihmi! —

Vateifschanahs.

No firds pateizohs mihtai Wahnes draudsei Kursemme par to mihlestitas dahwanu, ko Wahnes draudses mahzitajs sawas draudses wahrdā man atsuh-tijis. Nepateizohs tik ween pats sawā wahrdā, bet arri wiffas Behterburgas-Latweeschu draudses wahrdā, wezzaku un behrnu wahrdā. Laj Deews tas Rungs jums mihleem Wahnekeem un juhju mahzitajam un juhju behrneem baggati atlihdšina scho dahwanu un laj Winsch dohtu, ka zitte Kursemmes mahzitaji un draudses Wahnes mahzitaja un draudses preekschsihmei dsihtohs pakkal. Tanni 3. Septembei 1866 preeksch muhju Behterburgas Latweeschu draudses skohlas no Wahnes draudses sanehmu 5 rubl. judr.

Behterburgas pilsehtā, tanni 9. Septembei 1866.
K. Schilling, mahzitajs.

Zelgawas aprinka palihdsibas-beedribas rehkinums

par to laiku no 1. Janw. libds 1. Septemb. 1866.

Genahkschana.

Aprinka (Zelgawas) komitejai no 1865 gadda labde bija palikuschchi		1947 rub. 74 kop.
No Kaldabrunnas palihdsib. beedribas	20	" — "
" Meschamuischas	60	" — "
" nepashtama deweja	6	" — "
" nepashtama deweja	—	" 15 "
" Zelgawas Wahzu dr. pehz miffiones-spreddika sawests	18	" — "
" Rurmuischas dsints-kunga	50	" — "
" Wez-Sautes-muischas palihds. beedr.	50	" — "
" Sohdu-muischas palihdsibas beedr.	40	" — "
" Zelgawas Glend-basnizas dr.	5	" — "
" Talses palihdsibas beedribas	85	" 25 "
" Kalnamuischas palihds. beedribas	20	" 43½ "
" Engures un Distrezeema dr.	14	" — "
" Balgalles palihdsibas beedr.	8	" — "
" Dinburgas pal. b. preeksch tizz. b. Sib.	14	" 65 "

Kohpā . 2339 rub. 22½ kop.

No ta laika muhſu ammatneeki ruhpigi ſtrahdaja un azzihm redſoht muhſu ſkohlās namš nu augin auga. Noſpreeſtā deenā wiſš bij gattaws un it ſmukki un glihti fataiſihts, tā ka preekš bij to ſkattitees. Skohlās-nammam weenš galš irr leela iſtaba ar 6 lohgeem, kur drohſchi kaħdi ſimts beħrni warr ſanahkt un iſkats ſawu weetinu atraſt. Oħtrš galš ſkohlmeiſterim preekſch dſihwoſchanas atwehlehts. Tad wehl wiſš-tahſchā irr iſtaba taiſita, kur teem beħrneem, kaš mah-jaš newarr paſneegt, irr gukkama weeta. 1. Oktoberi mums bij ta jauka deena, kur ſawu jaunu ſkohlās-nammu warrejam ar preeku eeſwehtih. Mahzitajš draudſi pamahzija peħz Dahw. di. 118, 23—25. — Teeſcham ſchi bij tahda deena, ko taš Kungš bij darrijtš, ar to apleezinadamš, ka wiſſch arri muhſu lai-koš wehl paſpeħj brihnumuš darriht un luhgſchanas paklauſiht. Kaš wehl preekſch 1½ gaddeem to buhtu zerrejš, ka mums Okniſchaneem ſawš ſkohlās-namš buhš?! Teeſcham neweenš weeniğš. Bet laj nu muhſu miħlee Okniſchani to arri atſihjt, ko taš Kungš' pee winneem darrijtš, laj winni nepeekuhjt weenā prahtā preekſch ſawas ſkohlās gahdaht! Laj ſchi ſkohlā winneem iſrahdahš ka tahda weetina, ko patš Deewš winnu widdū ſewim iſredſejš, ka Wiſſch tē wezzeem un jauneem to dabrgu tizzibaš mantu kohptu, ka Wiſſch zaur to wiſſuš fataiſitu, lihđ ka-mehr tee nahł pee ta Kunga tur winnā ſaulitē, tad to redſeht waigu no waiga eeſch ka ſcheitan mahzijuſcheeš tizzehť, ka winni to ſlawe muhſchigi muhſcham! Amen.

Mehš par ſawu Okniſtes ſkohlās uſzeliſchānu gan ar plaſchakeem wahrdeem eſſam ſtahtijušchi; bet mehš tizzam, ka miħlee laſſitaji, kam warrebuhť arri tahdi preeki peħz daudš gruhtibahm un ilgaš gaidiſchānas kāmums irr nowehleti bijuſchi, gan labpraht buhš laſſi-juſchi, ka Deewš taš Kungš muhš irr ſwehtijš. Un pateeſi tadeħł jo wairahł Deewš teizamš, ka wiſſch tahdā apgabbalā, kur lihđš ſchim muhſu Luttera draudſei nekahda ſa-eeſchānas weetina wehl nebij, tahdu nu ſcheħligi gahdajš. Gohđš laj Deewam par to muhſchigi! Amen. Gr.

No Luttrineem Kuldigas apriaki.

1.

Krohna Luttrinu jauno ſkohlās nammu eeſahza buhweht 1864tā gaddā un 5to Nowember 1865 warreja eeſwehtih. Preekſch 14 gaddeem ſkohlās namš bij no jauna buhwehts, bet ſliktu balku un netiklās buhweſchānas deħł bij til lohti ſapuſš, ka breeſmas bij ee-eet eeſchā. Arri ſkohlās turreſchāna zaur to lohti

tikka aiſkaweta, jo weħjſch un ſalna zaur ſeenahm eeſchā ſpeedahš, tā ka daſchu rihtu beħrnu apſeggaš un matti bij pa wiſſam apſarmojuſcheeš. Wezzajš nelaika mahzitajš Roſenberger nemittejāš gahdaht, ka-mehr Domeħnu teeſa pawehleja jaunu ſkohlās nammu buhweht. Slawa Deewam, ka nu warram beħ beħdahm un breeſmahm ſkohlū turreht un beħrnuš weſt pee kriſtigas mahzibaš un garra apgaiſmoſchānas. Pee muhſu ſkohlās namma 5 pagatſi irr peedalliti un katru gaddu nahł 100 lihđš 110 beħrni mahzami. Skohlās nammu buhweja Kemniš kungš, Wahzjemmē iſmahzihš muħrneeka meiſteris. Pateeſi ſchimniš lappināš warram winnam goħda maſku zaur pateizibu doht par to, ka til glihti, derrigi un gruntigi ſcho darbu iſweddiš. Pagatſeem preekſch ammatneekseem un materialu 2091 rubl. ſudr. iſnahza maſkaht. Krohniš balluš bij atwehlejiš, bet pagatſeem bij wiſſa peewefchāna: akmini, keegetu, dakſtinu, balku u. t. j. pr.; turklaht arri ſtrahdneeki pee buhweš bija jaſuhta. Skohlās namma aħrmuħri irr no akmineem, eeſchpuſſe no dedſinateem keegeleem; ſtarp akmini un keegetu ſeenahm roħnahš gaiſa ſkaidroſchānas truhbaš. Ehkaš garrumš irr 16, plattumš 5½ aſſiš un augſtumš 10 peħdaš. Weenā gallā irr: ſkohlās iſtaba ar 5 leeleem lohgeem, ſehnu gukkama iſtaba ar 3 lohgeem un maiſeš kambarš. Oħtrā gallā irr ſkohlmeiſterim 3 iſtabaš un meiteneħm gukkama iſtaba. Katrā namma gallā irr augſchiſtaba, ſkohlmeiſterim darba kambarš un preekſch deeneſt-laudihm. No preekſchuamma puſš appataš treppeš wedd uſ augſchiſtabahm, oħtraš treppeš eet no beħrnu gukkamaš iſtabaš uſ behningi. Wiſſaš durwiš, lohgi, preekſchlohgi, lohgu ſleħgi, kaš no eeſchpuſſeš uſwerrami, ar baltu elješ peħrwi irr ſtribketi. Žumts no dakſtineem un 3 ſkurſteni ehkai. Skohlās iſtabā 20 mahleti galdi, kaš peħz zeen. Jaun-Auzeš mahzitaja riſſeš taiſiti; 2 leelaš ſeenāš taſeleš. kanzele, graħmatu ſkappiš un triju balſu ehregeleš. Namš gan irr jauki un derrigi eeiriktehts, bet ſkohlmeiſterim lohti knappa pahrtiſchāna. Lohne irr 60 rubl. ſudr. un 12 puhraweetaš ſilla ſemmes, kaš pee reguleereſchānas beidſamai klaſſei peedallita. Brihnojohš lohti, kad Rihgaš awiſeš kaħdā Mai mehneſcha nummuri laſſiju, ka Luttrinu ſkohlmeiſterim lohti labba un pilniga pahrtiſchāna eſſoht. Laj Deewš dohtu, bet lihđš ſchim nau wiš.

Preekſch 15 gaddeem Kurſemmes ſkohlmeiſteru ſeminarē iſmahzihš, no Domeħnteeſaš pee ſchiš draudſeš par ſkohlmeiſteri apſtiprinahtš un ar Deewa palihgu lihđš ſchim ſcho ammatu kohpj Kahrliš Treuenſelš.

Basnizaš un ſkohlās ſinnu rakſtitajš: Gotthard Vierhuſi.

No ženjures atwehlehts. Jelgawā, 24. Septembert 1866tā gaddā. Nr. 135.

Druktahtš pee J. W. Steffenhagen un deħla.